Rada
Evropské unie

Brusel 6. listopadu 2026
(OR. en)

15316/26
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2026/0344 (NLE)

COPEN 415
JUSTCIV 133
FREMP 343
JAI 1377

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	5. listopadu 2026
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2026) 597 annex
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o podpisu Úmluvy Rady Evropy o ochraně advokátní profese jménem Unie, pokud jde o záležitosti nesouvisející s justiční spoluprací v občanských a trestních věcech

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2026) 597 annex.

Příloha: COM(2026) 597 annex

EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 5.11.2026
COM(2026) 597 final

ANNEX 1

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

o podpisu Úmluvy Rady Evropy o ochraně advokátní profese jménem Unie, pokud jde o záležitosti nesouvisející s justiční spoluprací v občanských a trestních věcech

PŘÍLOHA 1

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ UNIE O UPLATŇOVÁNÍ ČL. 6 ODST. 3 ÚMLUVY

Evropská unie (dále jen „Unie“) se domnívá, že Úmluva o ochraně advokátní profese nemá vliv na pravidla práva Unie upravující rozsah a podmínky profesní mlčenlivosti advokátů platné v řízeních o prosazování práva Unie, jak jsou určena právem Unie a zejména stanovena v judikatuře Soudního dvora Evropské unie.

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ UNIE O UPLATŇOVÁNÍ ČL. 18 ODST. 3 ÚMLUVY

Evropská unie (dále jen „Unie“) bere na vědomí, že její příspěvek k financování činností Skupiny odborníků pro ochranu právníků (GRAVO) a Výboru smluvních stran stanoví Výbor ministrů na základě dohody s Unií o výpočtu tohoto příspěvku, přičemž se zohlední skutečnost, že Unie přistupuje k Úmluvě o ochraně advokátní profese společně se svými členskými státy.

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ UNIE PODLE ČLÁNKU 19 ÚMLUVY

V souladu s ustanovením čl. 19 odst. 1 Úmluvy o ochraně advokátní profese (dále jen „úmluva“) Evropská unie tímto upřesňuje, že úmluva se ve vztahu k Unii použije na území, na něž se vztahují smlouvy EU podle článku 52 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) a za podmínek stanovených mimo jiné v článku 355 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“). Evropská unie zejména s ohledem na Protokol o postavení Dánska, připojený ke Smlouvě o EU a Smlouvě o fungování EU, konstatuje, že úmluva se v záležitostech souvisejících s justiční spoluprací v občanských a trestních věcech na Dánsko nevztahuje. [S ohledem na Protokol o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojený k Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU, Evropská unie navíc konstatuje, že úmluva se v záležitostech souvisejících s justiční spoluprací v občanských a trestních věcech nevztahuje na Irsko.]

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ UNIE PODLE ČLÁNKU 20 ÚMLUVY

V souladu s ustanovením čl. 20 odst. 1 Úmluvy o ochraně advokátní profese (dále jen „úmluva“) Evropská unie (dále jen „Unie“) prohlašuje, že pro účely čl. 3 písm. a) úmluvy se advokátem rozumí každá fyzická osoba, která je kvalifikována a oprávněna vykonávat advokátní profesi pod jedním z profesních označení uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/5/ES ze dne 16. února 1998 o usnadnění trvalého výkonu povolání advokáta v jiném členském státě než v tom, ve kterém byla získána kvalifikace, a která není ke svému klientovi vázána zaměstnaneckým vztahem.

VÝHRADA EVROPSKÉ UNIE PODLE ČLÁNKU 21 ÚMLUVY

Evropská unie (dále jen „Unie“) tímto prohlašuje, že si vyhrazuje právo neuplatňovat ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b), c) a i) Úmluvy o ochraně advokátní profese (dále jen „úmluva“) na osoby zastupující orgány, instituce a jiné subjekty Unie, které jsou v souladu s čl. 2 odst. 3 písm. b) úmluvy uznány mezinárodním soudem nebo tribunálem či orgánem zřízeným mezinárodní organizací jako oprávněné jednat v řízení před ním, poskytují-li v tomto řízení poradenství nebo v něm jednají.